

## Die Schachnovelle – Lektüre und Verfilmung im Vergleich Stefan Zweigs und Gerd Oswalds<sup>1</sup>

# SCHACHNOVELLE

### Gerd Oswald (1919-1989)

Der Sohn des Filmregisseurs Richard Oswald und der Schauspielerin Käte Oswald war zunächst Kinderdarsteller. 1938 wanderte er in die USA aus, da sein Vater jüdischer Abstammung war. Dort arbeitete er an verschiedenen Filmprojekten als Regieassistent mit, unter anderem am US-amerikanischen Propagandafilm „Hitler – Beast of Berlin“ (1939).

☞ Wir sehen den Film „Schachnovelle“ Gerd Oswalds in Abschnitten. Mache dir zu den Fragen Notizen.

### Inwieweit deutet sich in der ersten Sequenz der Verlauf der Handlung an? Welche Personen und Orte werden eingeführt?

Informationen: Schach im Hafen, Schiff fährt nach NY; Mac Iver als ungeduldiger Passagier, der schließlich Czentovic anspricht; Czentovic geht an Bord; Werner von Basil als Verfolgter, der befreit wurde, kommt an Bord

### Die Figuren – Wer ist wer?

Lektüre	Film
Ich-Erzähler	Mc Iver
Mc Connor	
Czentovic	Czentovic
Dr. B.	Werner von Basil
	erfunden: Bischoff Ambrosse
	Irene Andreny (Freundin Bergers Berger; Bekannte von Basils)
	Hans Berger (Gestapomann)
	Herr Hartmann (Gestapo, Berlin)

### Wir wurden die Charaktere im Film dargestellt? Gibt es Unterschiede zum Roman? Welche?

- Czentovic redet viel
- von Basil erscheint sehr selbstbewusst
- Irene als selbstbewusste Frau, die es im Buch nicht gibt.

### Welche Unterschiede gibt es zum Roman? (Die Schüler/-innen müssen nicht alles notieren!)

#### 1. Was wurde verändert?

- Ich-Erzähler tritt nicht in Erscheinung
- Werner von Basil wird zum Schiff gebracht, wurde zuvor von Geistlichen aus der Haft befreit; Schiff legt erst ab, als von Basil an Bord ist
- Mac Iver spricht Czentovic an spielt gegen ihn Schach, während von Basil in seiner Kabine ist und schließlich die Partie beobachtet
- Czentovic will mehr über von Basil wissen
- Rückblende zu einem Ball im Hotel Métropole (**Hauptteil des Films beginnt!**)
- Irene und ihr Freund, Hans Berger (Gestapo, beauftragt für Kultur) → Irene warnt von Basil, sie wisse, wer überleben werde und wer nicht

<sup>1</sup> Bild: [https://de.wikipedia.org/wiki/Schachnovelle\\_\(1960\)#/media/Datei:Schachnovelle\\_Logo\\_001.svg](https://de.wikipedia.org/wiki/Schachnovelle_(1960)#/media/Datei:Schachnovelle_Logo_001.svg), gemeinfrei

- Irene gibt die Informationen, die in der Novelle Dr. B. selbst dem Ich-Erzähler erzählt
- Fahrt von Basils nach dem Ball nach Hause → Radio sendet Hitler und Marschmusik, draußen marschieren Soldaten (→ NS-Verbindung)
- Bischoff Ambrose warnt von Basil und fordert ihn zur Flucht auf, von Basil will fliehen, wird aber nach der Rückkehr in sein Haus sofort gefangen genommen
- Irene warnt von Basil
- Umgestaltung Hotel Métropole
- Text unter der Tapete; Überheblichkeit gegenüber Berger und Hartmann
- Basil im Vorraum, muss warten, sieht das Schachbuch, stiehlt es
- Irene trennt sich von Berger
- von Basil lernt Partien auswendig und modelliert Figuren aus Brot, Bettdecke ist Schachbrett (in der Novelle nur kurz!)
- Berger kommt ins Zimmer, weil das Licht nachts brennt
- Irene als zusätzliche Figur und die Retterin, die die Kirche informiert und um Befreiung bittet
- Befreiung von Basils

**Welche Aspekte werden wiederholt aufgegriffen und werden zu Leitsymbolen?**

- Klingel Haus von Basils / Haft / Schiff → Angst von Basils
- Tropfender Wasserhahn / Regen → zunehmende Zermürbung von Basils
- Bild Schuschniggs → erlitt das gleiche Schicksal wie von Basil
- Bettwäsche mit Schachbrett-Muster → sie dient schließlich dem Schachspiel

**Ist die Verfilmung deiner Meinung nach gelungen? Begründe schriftlich!**

Individuelle Lösung, wichtig sind das Abwägen der Argumente und Belege am Text / Film.